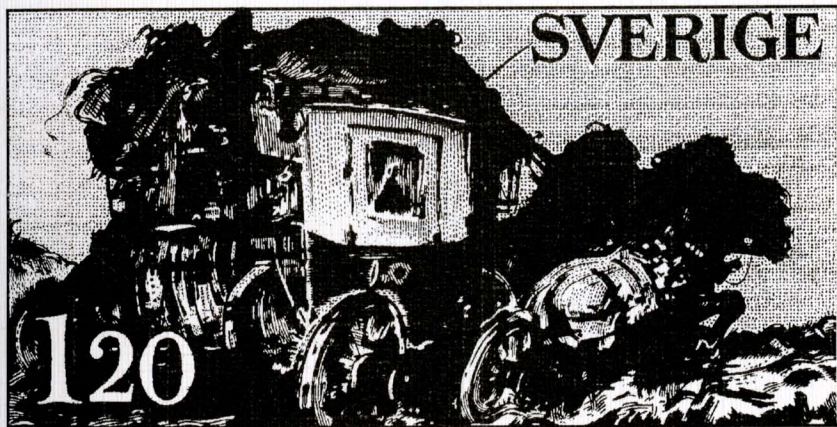


MŁODZIEŻOWE KOŁO FILATELISTYCZNE  
IM. CZESŁAWA SŁANI

# *Miniatury Czesława Słani*



EIGIL SCHWAB del.

CZESŁAW SŁANIA sc.

# INFORMATOR

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY  
W JELENIEJ GÓRZE



Blok Poczty Polskiej „Legenda o Orle Białym”.  
*Rytował Czesław Ślania.*



W 75 rocznicę istnienia Muzeum Poczty i Telekomunikacji.  
Przyjacielskie Muzeum.

Muzeum - miejsce dostojne, w którym niczego nie wolno dotykać z dziwnym, charakterystycznym zapachem. Ale odwiedzając wielokrotnie Muzeum Poczty i Telekomunikacji we Wrocławiu zawsze z przyjemnością oglądaliśmy prezentowane zbiory z ciekawością słuchając profesjonalnych objaśnień pracowników Muzeum. Wiele z tych spotkań utkwіło nam w pamięci na długo.

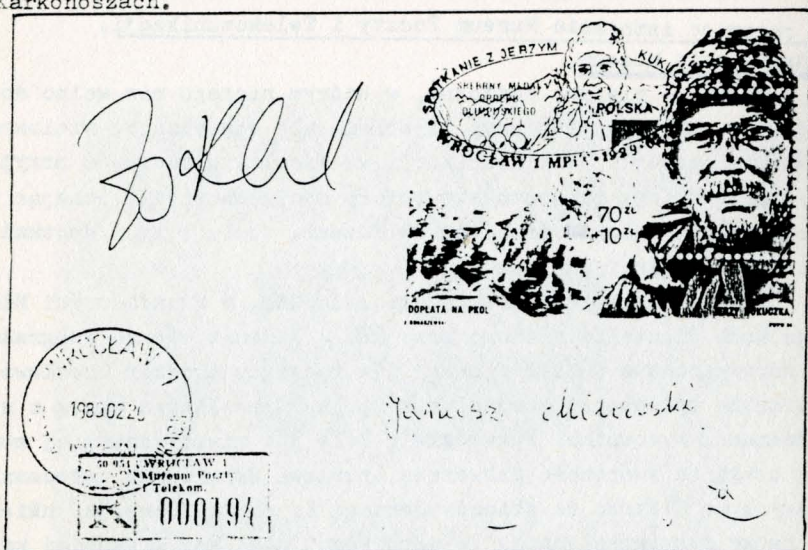
Największą rolę w naszej działalności, w działalności Młodzieżowego Koła Filatelistycznego przy MDK w Jeleniej Górze odegrała wystawa zorganizowana w MPiT z okazji 70 rocznicy urodzin Czesława Słani. Na wystawie był obecny sam solenizant, opowiadający z werwą o swojej działalności rytownika. Wprawdzie w Kole już nieco wcześniej zwróciliśmy uwagę na twórczość grawerską Czesława Słani, ale zwiedzanie wystawy prac Mistrza ze zbiorów Jerzego Krysiaka /Szwecja/ ukierunkowało nasze zainteresowania. Po wernisażu staliśmy w długiej kolejce chętnych po autograf. W I tomie naszej Kroniki Mistrz Czesław dokonał takiego oto wpisu :

*Włodziciowemu Kołu Filatelistycznemu  
 w Jeleniej Górze z serdecznymi pozdrowieniami  
 Wrocław 29.9.94.*

*Czesław Słania*

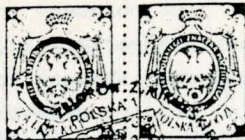
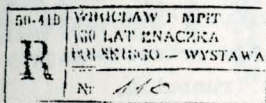


Równie wielkim przeżyciem było dla nas spotkanie z Jerzym Kukuczką - najślynniejszym polskim himalaistą, które odbyło się w Muzeum w dniu 20 lutego 1989 roku. Pełna sala i pytania zadawane przez uczestników spotkania były żywym dowodem wielkiego zainteresowania postawą i działalnością J.Kukuczki/rys. 1/. W bezpośredniej rozmowie okazało się, że pan Jerzy rozpoczynał swoją karierę wspinacza górskiego w naszych Karkonoszach.



Uczestnicząc w wernisażu wystawy "Królestwo Polskie 1856-1870" obejrzeliśmy wspaniałą eksponat wystawowy Zbigniewa Mikulskiego ze Szwajcarii. Bo to on właśnie oprowadzał zwiedzających po wystawie. Od takiej dużej ilości "Polski nr 1" pokazanej na tej wystawie dostaliśmy zawrotu głowy. Byliśmy zdumieni, że jeszcze obecnie można zbudować tak wspaniałą kolekcję poświęconą pierwszemu polskiemu znaczkowi/rys2/. Prezentacje w Muzeum pozwalały także szerzej poznać tematykę interesujących nas problemów filatelistycznych, jak również umożliwiały pogłębione spojrzenie na nasze zainteresowania prywatne. Nasz kolega Tomek Miszczyk, harcerz, z wielkim zainteresowaniem zwiedził wystawę filatelistyczną zorganizowaną w Muzeum z okazji 80 rocznicy istnienia Harcerstwa Polskiego.

Do dzisiaj utrzymujemy z Muzeum żywy kontakt, np. otrzymaliśmy ze strony pani Jadwigi Bartków-Domagały - dyrektorki Muzeum pomoc w postaci nieodpłatnego wypożyczenia nam ram wystawowych na naszą wystawę pn. "Miniatury Czesława Słani". My ze swej strony przesyłamy do Muzeum wszelkie materiały słaniologiczne. Jesteśmy także czynnymi



Ewa Milewska

Rep. 2.

uczestnikami wystaw organizowanych w Muzeum. Bardzo wysoko cenimy sobie przyjacielskie kontakty ze wszystkimi pracownikami tej niezwykłej i pożytecznej placówki.

Ewa Milewska kl.I ILO Jelenia Góra  
Rafał Szymczyk kl.I ZSZ Jelenia Góra

### Czesław Słania w "Yushu".

Od kilku lat ZHP Szczep Harcerzy Głuchych w Szczecinie otrzymuje japoński, stustronnicowy magazyn filatelistyczny pn. "Yushu" drukowany w części na dwustronnym, kredowym papierze. Zawiera wiele ciekawych materiałów, informacji i wzorów opracowywania kart albumowych. Wszystkie nowości poczt świata drukowane są w naturalnych kolorach. Informacje i reprodukcje znaczków japońskich, jakie mają ukazać się w danym roku, są awizowane z przynajmniej półrocznym wyprzedzeniem. Niemal cały numer/poza małymi wyjątkami/ drukowany jest w języku japońskim, co utrudnia odbiór treści. W "Yushu" ukazują się również informacje o znaczkach rytowanych przez Czesława Słanię.

W numerze 2/94 przedstawiony został np. znaczek Wysp Owczych o nom. 470 kr z emisji "Widoki wyspy Hestur", bliźniacze wydanie Szwajcji i Rosji z serii "Ikony", znaczek USA z księżną Monako Grace Kelly. Kolejny znaczek Słania to portret senatora Dean'a Achesona i znaczek bożonarodzeniowy przedstawiający "Madonnę z Dzieciątkiem" wg obrazu Giovanni Battisty Cima z 1497 roku.

Czwarty numer "Yushu" z 1994 roku prezentuje serię Monako "Laleczki"

wydaną 16.01.1993 roku oraz znaczek Poczty Szwecji nowej wartości 3,20 z portretem króla Karola XVI Gustawa.

W numerze 5/94 pokazano znaczek Grenlandii o nom. 7 kr z portretem królowej Danii Małgorzaty II, a także emisję Monako pn. "Kaktusy" wydaną 16.01.1994 oraz znaczek Nowej Zelandii o nom. 20 dolarów. Zaprezentowano również wspólne wydawnictwo poczt Szwecji i Francji pt. "Współpraca kulturalna Francji i Szwecji" z 18.03.1993 r.

W numerze 7/94 "Yushu" zamieszczono znaczki duńskie emisji "Ekspedycje 1906-8" oraz znaczek szwedzki o nom. 6,50 kr pt. "Ładowanie na Księżycu" i znaczek Stanów Zjednoczonych o nom. 1 dolara przedstawiający "Kapitulację Saratogi w 1777 r." wg obrazu Johna Trumbulla.

Natomiast w numerze 4/95 na 8 stronach pokazano arcydzieła grawerskie Czesława Słani. I tak na s. 22 pokazano znaczki:

Wysp Owczych - Mi 42 "głowa barana" - uważam ten znaczek za najpiękniejszy znaczek tematu "fauna",

Szwecji - Mi 1257 "Muzyka w Szwecji" - zwany popularnie przez zbieraczy "skrzypkiem na dachu",

Mi 716 "dyliżans pocztowy" - także ozdoba okładki Informatora "Miniatury Czesława Słani",

Mi 925 balet "Romeo i Julia",

Monako - Mi 2163 "Drukarnia pocztowa"

Na s. 23 na tle powiększeń znaczków kolejne dzieła Czesława Słani:

Szwecja - Mi 1690 - "70 rocznica urodzin Czesława Słani",

Mi 1065 - "Kanał Gota",

Monako - Mi 1822 - "50 lat Drukarni Znaczków Pocztowych",

Szwecja - Mi 1080 - "Szwedzkie rokoko",

Mi 759 - "Ochrona naturalnego środowiska".

Na s. 25 w dużym powiększeniu pokazano portret Cz.Słani wg grawerunku Mistrza wykonanego na 60 urodziny i znaczek Szwecji pn. "Morskie orły" wydany 1.10.1994 r. - jest to 900 znaczek wykonany przez Czesława Słanię. Seria ta została wydana w ramach emisji ochrony przyrody i nosi znak pandy - symbol Fundacji Ochrony Dzikich Zwierząt.

Stronę 26 wypełnia znane zdjęcie Czesława Słani przy pracy nad znaczkiem Szwecji Mi 1550 "Zabawy dziecięce".

Na s. 27 pokazano w powiększeniu staloryt Mistrza "Bitwa pod Grunwaldem" wg Jana Matejki, a na s. 28 - znane prasowe zdjęcie grawera podczas rytowania znaczka pocztowego oraz reprodukcje znaczków szwedzkich:

Mi 461 - "Gustaw Froding",

# 郵趣

趣味の雑誌

4

Philatelic Magazine  
APRIL 1988 NO. 554

CUSHU

## BEST 10



普通切手「フェロー羊」  
(フェロー諸島、1979)



切手原寸・拡大部分350%、特記外スウェーデン切手。



民俗音楽家ヒンス・アンテン  
「スウェーデンの音4」切手帳(1983)

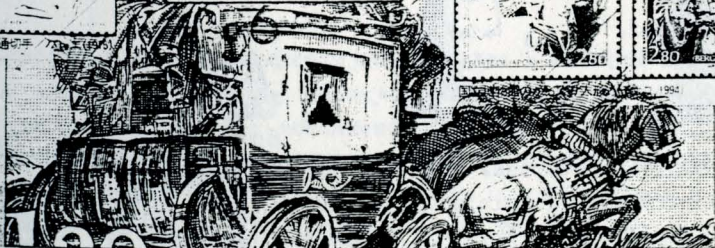


5

普通切手「シュワップ画『郵便馬車』(1971)



普通切手 725 (1964)



7&8



Rep. 3.

Mi 832 - obraz Ernsta Josephsona,

Mi 1384-5 - Olof Palme.

Na s.29 przedstawiono dwa znaczki Szwecji: Mi 707 -"Gryf" i Mi 794 z emisji "Turystyka" - bieg wazów, w którego powiększeniu wśród uczestników można odnaleźć Czesława Słanię z numerem startowym 1972.

Na s. 30 znalazły się reprodukcje znaczków Szwecji:

Mi 774 "Szwedzka sztuka XVIII wieku", Mi 1080 "Szwedzkie rokoko", Mi 1497 "Szweccy malarze w Paryżu", Mi 1655 "Mapy Szwecji", Mi 644-9 "Okręt Wasa". Na stronie 31 pokazano natomiast powiększenia znaczków Szwecji Mi 925 balet "Romeo i Julia" oraz cały blok Mi 1688-90 wydany dla upamiętnienia 70 rocznicy urodzin Czesława Słani.

Wkładkę w "Yushu" poświęconą Mistrzowi zamyka 32 strona przynosząca powiększony, przepiękny portret Marilyn Monroe wg grawerunku Czesława Słani wykonanego w formie znaczka.

Józef Grabarczyk

### Nowe prace Czesława Słani.

W 1996 roku poczta Monako przewiduje wydanie kilku nowych znaczków grawerowanych przez Czesława Słanię. Dla upamiętnienia 20 rocznicy wydrukowania książki "annały Księstwa Monako" zostanie wydana seria 8 znaczków. Na 7 znaczku, którego nie pokazujemy będzie portret Colette/rys.4/.



Rys.4.

Rys.6.

Zostanie również powtórzona emisja lotnicza z 1974 z portretem ks. Rainiera o wysokich nominażach 10,15 i 20 Fr/rys.5/. Ukaże się też w ramach emisji "Europa-sławne kobiety" portret księżnej Grace /rys.6/.

Rys.5.



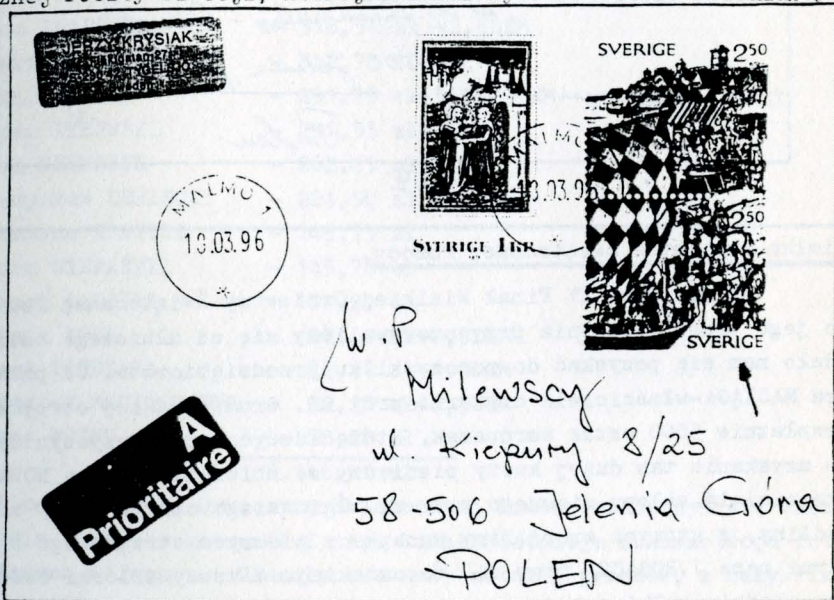


Mistrz Słania wykonał również stalorytniczy portret następczyni tronu szwedzkiego - Viktorii Ingrid Alice Desiree z okazji jej 18 urodzin. Staloryt o wymiarach 195 x 265 mm został wykonany w nakładzie 1200 egzemplarzy i jest sprzedawany po 950 koron. Reprodukacja stalorytu /rys.7/ nie oddaje całego uroku oryginału. Czesław Słania znów udowodnił, że jest mistrzem stalorytniczego portretu w miniaturze. Portret oficjalnie został wydany w dniu 14.07.1995 r.



Ryp.7.

Poniżej list ofrankowany częściowo znaczkami z nowej emisji historycznej Poczty Szwecji, której znaczki rytował Czesław Słania/rys.8/



Ryp.8

Na następnej stronie prezentujemy rarytas - autograf listu Czesława Słania ofrankowany jedną z nowszych emisji Mistrza wykonana dla upamiętnienia 100 rocznicy testamentu Alfreda Nobla. Każdy zbiór skanio logiczny powinien posiadać podobne walory w swoim składzie. Jeszcze cenniejsze pod tym względem są wczesne listy Cz.Słania z okresu "polskiego" lub początków "szwedzkiego". Ale takie listy są chyba dzisiaj nie do zdobycia. Nie widzieliśmy jeszcze takich listów w żadnym prezentowanym dotychczas ekspozycie na różnych wystawach/rys.9/.

HANTRAS VARSAMT.  
HANDLE WITH CARE.



*Reli*



*Młodzieżowe Koło Filatelistyczne  
przy ul. Podwójnym Osmu Kółtorzy  
ul. ul. Słodowskiej - C. 12  
58-500 Jelenia Góra*

*Pislem*

*488*

*Rep. 9.*

### Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy.

Za nami już IV Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Do jego przeprowadzenia przygotowaliśmy się od dłuższego czasu. Udało nam się pozyskać do pomocy kilku przedsiębiorców. Od pana Piotra MACIĄGA - właściciela drukarni przy ul. Grunwaldzkiej otrzymaliśmy bezpłatnie 5000 sztuk serduszek, które zdecydowanie przyczyniły się do uzyskania tak dużej kwoty pieniędzy ze zbiórki. Od pana NOWAKA - właściciela sklepu mięsnego przy ul. Ogińskiego otrzymaliśmy smaczne wędliny, z których zrobiliśmy kanapki z pieczywa otrzymanego z piekarni pana J. ROGACZA przy ul. Poznańskiej. A trudy zbiórki osładzały nam słodkie bułki z tej samej piekarni. Również więcej naszych koleżanek i kolegów wzięło w nim udział. Gotowe kartonowe puszki otrzymaliśmy z Banku Zachodniego, a ekipa II Oddziału wraz z maszynami liczącymi pomagała nam w liczeniu i przyjmowaniu pieniędzy. Zbiórka odbyła się 7 stycznia br. w godz. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>. Pieniądze zbieraliśmy w Jeleniej Górze, Cieplicach i Sobieszowie. Łącznie zebraliśmy : 7.146,81 złotych /71.468.100 starych złotych/ i 5 szylingów austriackich, 26 centów amerykańskich, 50 franków belgijskich, 12,7 franków francuskich, 2,5 guldena holenderskiego, 47,26 marki niemieckiej, 0,10 franka szwajcarskiego, 20 koron szwedzkich, 400 lirów włoskich, 25,1 koron czeskich, 2 przedmioty ze złota i 1 przedmiot ze srebra. Wszystkie złotówki

zostały wpłacone na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy, a waluty obce oraz przedmioty z kruszców przekazano do depozytu WOSP poprzez Bank Zachodni w Jeleniej Górze. Pieniądze zebrali :

Jakub SUSZCZEWSKI	- 916,64 zł+ 10 KO+2,5 NLG,5FRF,+300ITL+0,25DEM
Piotr WADOWSKI	- 643,25 zł + 5DEM
Agnieszka BEDNARZ	- 634,24 zł +20SEK +3KC +1DEM
Patryk KOLENDA	- 392,36 zł
Waldemar PRZYBYŚ	- 391,19 zł + 2DEM
Aneta SZAREK	- 344,02 zł + 0,25USD
Sebastian SOCHAŃSKI	- 342,52 zł +100ITL
Anna DĄBEK	- 336,87 zł +2DEM
Ewa MILEWSKA	- 336,13 zł
Janusz MILEWSKI	- 321,64 zł+3DEM+złoty+srebrny przedmiot
Aneta KRASOWSKA	- 318,51 zł +2,5DEM
Katarzyna MILEWSKA	- 312,73 zł
Marcin SYROKA	- 291,75 zł+5ATS+9DEM++przedmiot złoty
Damian DYLEWSKI	- 291,33 zł+1DEM
Rafał SZYMCZYK	- 262,65 zł
Przemysław DERLECKI	- 224,50 zł
Magdalena KRAWICZ	- 145,73 zł
Marcin STEFAŃSKI	- 145,70 zł
Andrzej ŁADZIAK	- 134,91 zł
Dominik KOZA	- 97,52 zł+0,5DEM
Robert PATRZAŁA	- 92,17 zł+4,5DEM
Krzysztof MACIOSZCZYK	- 92,17 zł+4,5DEM
Tomasz WOŹNY	- 78,28 zł
	<hr/>
	7.146,81 zł

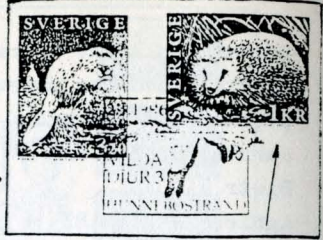
IV Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy zakończył się więc wielkim naszym sukcesem ! Z tego Finału istnieje dokumentacja fotograficzna i fachowa. Ukazały się trzy notatki prasowe, a cały Finał zorganizował nasz opiekun p. Janusz Milewski.

Katarzyna Milewska SP 12  
 Dominik Koza SP 11  
 Andrzej Ładziak SP 11

#### Nowe prace Piotra Naszarkowskiego.

Od Pana Piotra otrzymaliśmy przepiękną kartkę pierwszego dnia obiegu znaczka poświęconego Astrid Lindgren - autorki książek "Dzieci z Bullerbyn" i "Pippi Långstrump" tak dobrze znanych w Polsce. Znaczek ukazał się w Vimmerby - rodzinnym mieście Astrid Lindgren /rys. 10/. Ukazała się również trzecia już emisja z cyklu "Bzikie zwierzęta",

w której Piotr Naszarkowski rytował znaczek z jeżem/rys. 11/. Przybywa Panu Piotrowi w karierze grawerskiej znaczków z podobiznami zwierząt. Nam one bardzo się podobają. W tym roku mają się jeszcze ukazać kolejne znaczki z cyklu "Szwedzkie domy", serii "Parki narodowe w mieście" oraz kolejne portrety noblistów. Być może uda nam się pokazać te prace w kolejnym "Informatorze".



Rep. 11.

Fippi gör ombord, Rabén & Sjögren

Vimmerby - 4.05.96

ASTRID LINDGRENNS VÄRD

19990 Hjeltn Förlag AB 018-11 26 14

**PRIORITAIRE**

**1:a-klassbrev**

Lindgren och Ingrid Vang Nyman  
Litengråve, Nordic Litening AB

ASTRID LINDGREN

ASTRID LINDGRENNS VÄRD

19990 Hjeltn Förlag AB 018-11 26 14

Tryckt på miljövänligt papper

Modrzewowe Kolo  
Filatelistyczne  
MDK  
Jelenia Góra  
ul. M. Skłodowskiej-Curie  
**POLEN**

Rep. 10.

Nasze sukcesy.

Wzieliśmy udział w Krajowej Wystawie Filatelistycznej "100 lat nowożytnych Igrzysk Olimpijskich" we Wrocławiu w dniach 30.04.-5.05.br. otrzymując za eksponat "Miniatury Czeska Słani" medal srebrny oraz kryształowy puchar, a Rafał Fedyczek za zbiór "Olimpiady" otrzymał medal brązowy. Wystawie towarzyszył interesujący katalog oraz medal.

Sensacja z ostatniej chwili !

Jak dowiedzieliśmy się, w Muzeum Poczty i Telekomunikacji we Wrocławiu będzie miała miejsce wspaniała wystawa. Z okazji 75 rocznicy urodzin Czeska Słani zostaną pokazane jego prace ze zbiorów Jerzego Krysiaka ze Szwecji. Otwarcie wystawy nastąpi w dniu 11 października 1996 roku o godz. 11<sup>00</sup> w budynku Muzeum przy ul. Krasieńskiego 1 we Wrocławiu.

"Twój Styl" nr 2 z 1996 r.

# LISTY

DO REDAKCJI  
**SLAWNY GRAWER  
Z BĘDZINA**

Podczas przeglądania TS 10/95 przez żeńską część naszego Młodzieżowego Koła Filatelistycznego im. Czesława Ślania natknęliśmy się w rubryce High life na reprodukcję znaczka Poczty USA przedstawiającego amerykańską aktorkę Grace Kelly, późniejszą księżną Monako. W notatce na ten temat zabrakło zdania, że tworcą tego znaczka jest genialny grawer polskiego pochodzenia Czesław Ślania, pochodzący z rodziny górniczej z Czeladzi koło Będzina. Wykonał już ponad 900 znaczków pocztowych m.in. dla Polski, Szwecji, Danii, Francji, Wielkiej Brytanii, Stanów Zjednoczonych, Australii, Nowej Zelandii, Monako, Grenlandii, Islandii, Litwy, Poczty ONZ. Uznając jego mistrzostwo król Szwecji nadał mu tytuł nadwornego grawera i prawo, jako jedynemu, wykonywania znaczków z podobiznami rodziny królewskiej. Otrzymał także bardzo wysokie ordery królowej Danii i księcia Monako. Jego znaczki wiele razy otrzymywały tytuły najpiękniejszych znaczków świata. W USA, Szwecji, Danii i w Polsce istnieją kluby zbieraczy jego prac.



Ewa Milewska  
Jelenia Góra

"Gazeta Robotnicza" nr 92 z 1996 r.

JELEŃNIA GÓRA

## Honory za znaczki

Spory sukces odnieśli miodzi filatelisci z Koła im. Czesława Ślania w Jeleniej Górze, którzy uczestniczyli w Krajowej Wystawie Filatelistycznej we Wrocławiu. Impreza odbywała się pod hasłem „100 lat nowożytnych Igrzysk Olimpijskich” i skupiła wielu wystawców. - Dwa zbiory Jeleniogorzan - powiedział nam opiekun Koła, Janusz Milewski - zyskały uznanie w oczach jurorów. Rafał Fedyczek, członek naszego Koła, uczeń ZSZ-2 za swój zestaw „Olimpiady” otrzymał brązowy medal, a ekspozycja Koła - „Miniatyry Czesława Ślania” - medal srebrny i pamiątkowy puchar.

Przypominamy, że Czesław Ślania, będący patro-

nem młodzieżowego koła, jest jednym z nielicznych Polaków, którzy odnieśli światowy sukces w grawerstwie artystycznym. Żyjący od lat w Szwecji nasz rodak pełnił m.in. funkcje królewskiego grawera. Spod jego reki wyszły projekty ponad 950 znaczków z różnymi krajów świata, a także wzory banknotów różnych państw. W tym roku grawer obchodzi jubileusz 75-lecia urodzin i z tego tytułu odebde się cykl wystaw jego prac, w tym m.in. w Jeleniej Górze. Nie jest wykluczone, że jubilat przyjedzie ponownie do „swojego” koła filatelistycznego i miodych fanów jego talentu.

(zot)

"Filatelista" nr 5 z 1996 r.

**MINIATURY CZESŁAWA ŚLANIA**  
Informator nr 11

20 stronic formatu A5 plus okładka, datowany grudzień 1995 rok.

W numerze skrót wystąpienia przygotowanych przez młodzież na sesję popularną pn. „Stalorty Czesława Ślania” zorganizowaną przez Koło nr 15 PZF i Koło Młodzieżowe im. Czesława Ślania przy MDK w Jeleniej Górze z okazji 74. rocznicy urodzin Czesława Ślania i 50-lecia filatelistyki w Jeleniej Górze.

Przybliżono także sylwetkę plastyka Marka Lerchera, który jest m.in. autorem kilku okolicznościowych stempli jeleniogórskich. Na dalszych stronicach informacja o nowych pracach Piotra Naszarkowskiego.

Kol. Janusz Milewski - opiekun Koła Młodzieżowego im. Czesława Ślania i redaktor „Informatora” - pisze o uzyskanym przez Informator na MKF „Polska-Niemcy'95” duży, srebrnym medału.

Numer dopełnia dokumentacja publicystyczna z Czesławem Ślanią oraz ciekawostki z Poczty Głównej w Jeleniej Górze.

Bardzo dużo ciekawego materiału.

"Gazeta Robotnicza" nr 2 z 1996 r.

## Gazeta

Gazeta  
ROBOTNICZA

j e l e n i

P ISSN 1127-3110, tel. (50) 206 24, skrytka pocztowa 40754, Nr 2/11, 555  
Cena: 50 gr (5000 zł)

## Zagra Orkiestra

Podczas najbliższego weekendu, już od piątku 5 stycznia br., w Jeleniej Górze, podobnie jak w wielu miastach Polski, odbędzie się wielki koncert - "zagra" Wielka Orkiestra Świętej Pomocy.

Zobaczymy na własne oczy, czy idea się nie zestarzała (bo czasami tak bywa z najbardziej serdecznymi pomysłami). Jeśli nawet trochę tak jest, to obawy nie muszą być zbyt duże, jako żeiani tej Orkiestry są cały czas w tym samym wieku - do starszych kolegów dołączają młodzi.

W Jeleniej Górze w piątek o godz. 16 odbędzie się w sali RCK koncert „MDK i jego goście”. O tej samej godzinie, ale dzień później w sali „Nowej MOK w Jeleniej Górze”, przy ul. 1 Maja, usłyszymy koncert laureatów Jeleniogórskiej Ligi Rokica, a w niedziele występy rozpoczynają się już od godz. 11 w sali ODK na Zabobrze. O godz.

16 nastąpi premiera Teatru Animacji „Rudy Jill i jego pies” (również w ramach Orkiestry), co będziemy mogli zobaczyć w sali RCK przy ul. Bankowej. W tym samym czasie (jak tu zdążyć wszędzie?) w ODK na Zabobrze grać będą tamtejsze zespoły, a w sali „Nowej” odbędzie się turniej tańca towarzyskiego. Dzień zakończy się o godz. 17 dwoma akcentami - przy ul. Jasnej ogniskiem ze Studiem PR „Karkonosze” i akcją zamagurowana o tej samej porze w sali RCK.

- Ale ten sois jest niepełny - powiedziała nam jedna z organizatorek przedsięwzięcia, Danuta Sitek, dyrektor MDK - bo trudno jest wymienić wszystkie przedsięwzięcia, jak chociażby związane z udziałem członków Młodzieżowego Koła Filaretycznego im. Czesława Stani, którzy ze swoim opiekunem Januszem Milewskim po raz trze-

ci już biora udział w „koncercach” Orkiestry, udziałem zespołów DK (kierowanych przez Bożenę Beklier) i im. Filaretyści, dzięki pomocy swoich sponsorów, m.in. piekarni z ul. Poznańskiej, siderni miesnego z ul. Ogniskiego i drukarni z ul. Grunwaldzkiej, zabudą i o kąpieli i o promocje przedsięwzięcia, rozdając m.in. 5 tys. serduszek w podziękowaniu za domę - mamy nadzieję - prezenty dla dzieci. Nasze zespoły zagrają również w innych miejscach i czasie niż wymienione - grupa rockowa High Voltage wystąpi w hali przy ul. Złotniczej, a inne zespoły artystyczne - u nas przy ul. M. Skłodowskiej-Curie, w godz. 11-14 w niedzielę, 7 stycznia. W ub. roku udało się naszym przedstawicielom pozyskać 23 mln złotych. Liczmy na wsparcie żywcizywnych dziesięciu osób także w tym roku.

(zot)

"Gazeta Robotnicza" nr 6 z 1996 r.  
"Czym jest Orkiestra?"

W Jeleniej Górze zebrali ponad 7 tys. złotych, ale też 45 marek niemieckich, 20 koron szwedzkich, 2 dolary kanadyjskie, 400 wiośkich lirow, 2 holenderskie guldeny, 59 belgijskich franków i 30 francuskich co świadczy o międzynarodowym aspekcie akcji. W Zgorzelcu pozyskano 20,5 tys. złotych w akcji prowadzonej przez poiączone siły wielu instytucji. w Lubomierzu Orkiestra „grała” pod ban-

W pięćdziesięciolecie filatelistyki w Jeleniej Górze.  
Dołnośląskie kasowniki okolicznościowe do 1945 roku.

Stemple okolicznościowe stosowane dla upamiętnienia rocznicy, jubileuszu, wystawy czy akcji można podzielić na różne podgrupy w zależności od przedstawionych treści i wyobrażeń.

Kasowniki reklamowe - to takie, które reklamują jakiś towar produkowany w danej miejscowości, a którego jakość i wygląd przynoszą krajową lub światową sławę temu wyrobowi. Kasownik kowar z 1937 r./rys.13/, propagujący miejscową wytwórnię dywanów "Dywany kowarskie" przedstawia szczyt Śnieżki z dawną zabudową. Następnym kasownikiem z 1937 roku /rys.14/ z hasłem "Buduj



Rys. 14.

ze strzegomskiego granitu" popularyzuje wydobywany /nadal/ ze strzegomskich kopalni granit wysokiej jakości, który ma ładną, czerwoną barwę.

Te datowniki, starannie i czytelnie odcisnięte są doskonałą ulotką reklamową, docierającą do szerokiej rzeszy



Rys. 13.

potencjalnych odbiorców, przynosząc jednocześnie sławę miastu.

Kasowniki informacyjne - przedstawiają walory lecznicze uzdrowisk i miejscowości turystycznych. Starannie zaprojektowane, informują o imprezach, wystawach czy obchodach rocznic już samym swym wyglądem zachęcają do zwiedzenia miasta czy okolicy, np. datownik z Legnicy



Rys. 15.



z 1938 roku o treści: "Odwiedź Legnicę od sierpnia do września 1938 i zobacz Wystawę Dalii" /rys. 15/. Natomiast kasownik Ziębic z 1937 roku

zachęca do zwiedzania propagując hasło "Pełne uroku miasto parków i ogrodów" /rys. 16/. Z kolei kasownik okolicznościowy Złotoryji z 1935 popularyzuje "Krajowe obchody Zielonych Świąt" /rys. 17/.



Rys. 16



Rzp. 17.

Großdeutscher  
Wandertag  
Hirschberg  
(Riesengeb.)  
13.-16.7.1939



Rzp. 18.

Wśród tych datowników są również związane z naszym regionem. Jeleniogórski datownik z 1939 roku pn. "Niemiecki Dzień Wędrowca" propaguje i zachęca do uprawiania turystyki w Kotlinie Jeleniogórskiej/rys.18/.

vom 15. bis

24. Juni 1939



Rzp. 19.

Kasowniki historyczne - awizowały ważne rocznice wydarzeń, przypominały postacie zasłużonych naukowców, wynalazców lub odkrywców czy osób z kart historii. Stempel dodatkowy Jeleniej Góry z 1938 roku upamiętniał obchody 650 lat istnienia miasta oraz "6 Tydzień Karkonoszy"/rys.19/. Przedstawia wieżę jeleniogórskiego Ratusza na tle szczytu Śnieżki.

Janusz Ptaszyński

W pięćdziesięciolecie filatelistyki w Jeleniej Górze.

Zmiany nazw placówek pocztowych w latach 1945-47 w powiatach leżących na terenie obecnego województwa jeleniogórskiego. I/

Podejmując zagadnienie poruszone przez J. Ptaszyńskiego w nr 10 "Informatora-Miniatury Czeskawa Słani" z czerwca 1995 r. - zmiany nazw placówek pocztowych w pierwszych latach powojennych na Ziemiach Zachodnich- chciałbym przedstawić kilka dalszych całości pocztowych z tamtego okresu oraz podzielić się znanymi mi informacjami o zmianach nazw urzędów i agencji pocztowych na obszarze obecnego województwa jeleniogórskiego, a także kilku placówek leżących wprawdzie poza jego granicami, ale w tamtym czasie położonych w powiatach, których siedziby znajdują się w granicach obecnego województwa.

W byłym powiecie jeleniogórskim uruchomiono:

- 1/ agencję BERBERYSÓW w roku 1945<sup>1</sup>. Nazwę na DZIWISZÓW zmieniono w okresie 1.X.1946-31.III.1947 r.<sup>4</sup>
- 2/ agencję BOBROWICE k.Jeleniej Góry w okresie 1.I.-31.V.1946 r.<sup>2,7</sup>  
Zmiana nazwy na SIEDLĘCIN nastąpiła w okresie 1.X.46-31.III.47 r.<sup>4</sup>



3/ urząd CHOJNASTY w roku 1945<sup>1</sup>, nie później niż w październiku<sup>12</sup>.  
Zmiana nazwy miejscowości na SOBIESZÓW nastąpiła w marcu 1946 r.<sup>10</sup>,  
a urzędu w okresie 1.VIII.-30.IX.1946r.<sup>3</sup>/rys.20/.

4/ urząd CIEPLICE w roku 1945<sup>1</sup>. Jeszcze w sierpniu 1945 r. używano niemieckiego datownika z nazwą "Bad Warmbrunn"<sup>12</sup>. Zmiana nazwy miasta na Cieplice Zdrój w marcu 1946 r., a urzędu na Cieplice Śląskie Zdrój w okresie 1.VIII.-30.IX.1946 r.<sup>3</sup>, ale datownika z nieaktualną nazwą placówki używano jeszcze w czerwcu 1947 roku./rys.21/.



5/ agencję GIERSDORF w 1945 r.<sup>1</sup> Do-datek do spisu urzędów<sup>3</sup> podaje, że nazwę agencji Giersdorf na bp.20. PODGÓRZYN zmieniono w okresie 1.VIII.-30.IX.1946 r., ale spis podający stan na dzień 31 maja 1946 r. i "Atlas połączeń pocztowych" z tegoż roku wymieniają POPLAWY, a nie Giersdorf. M.Kościelniak<sup>12</sup> opisuje stempel "Agencja pocztowa Popławy" użyty w grudniu 1945 r. Nazwę miejscowości "Podgórzyn" ustalono w marcu 1946 r.<sup>10</sup> Sądzę, że informacja i zmianie nazwy<sup>3</sup> obarczona jest błędem, dotyczy zmiany nazwy Popławy na Podgórzyn, a nazwę GIERCZYN zmieniono wcześniej, za czym przemawiałyby recepty na rys. 22.

**SĄD GRODZKI**  
w Jeleniej Górze Ob. Łukasz Łukomski  
Popławy

W sprawie: 17.546-8

W odpowiedzi na pismo należy podać datę i numer akt.

Zwolne  
poświadczenie odbioru

Termin dnia 17.4.46

1. Potwierdzam własnoręcznym podpisem, że dnia dzisiejszego otrzymałem pismo sądowe oznaczone podanym powyżej numerem — pod adresem wyżej wymienionym.

Łukasz Łukomski dnia 17.4.1946 r.

AGENCJA  
swo-Telakomunikacyjna (podpis)  
POPLAWY

Nr 17.546-8

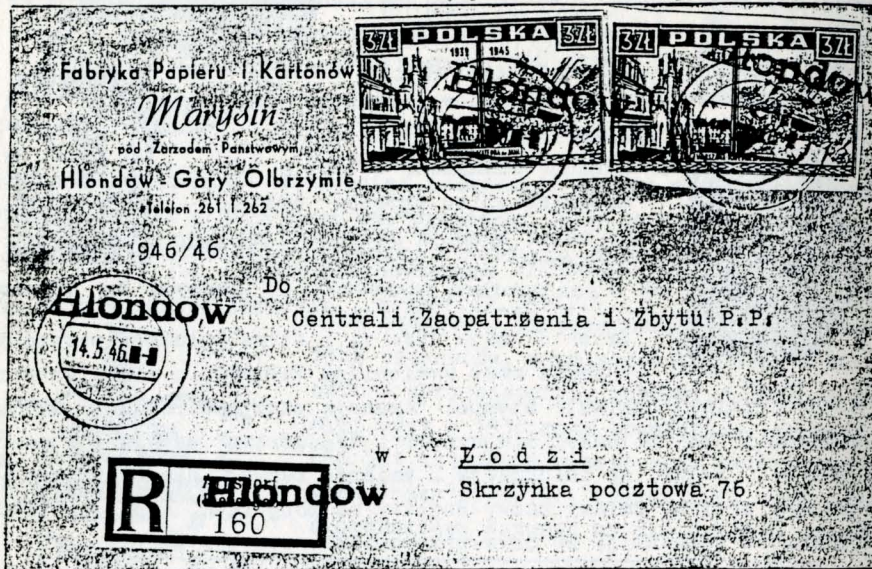
W sprawie: poświadczenie odbioru wezwania sądowego świadka - biegłego.

17.4.46

Rys. 22.

6/ agencję GRUNÓW w 1945 r.<sup>1</sup> Zmieniono nazwę na JEZÓW k. Jeleniej Góry w okresie 1.VIII.-30.IX.1946 r.<sup>3</sup>, a na JEZÓW SUDECKI w okresie październik - grudzień 1947 r.<sup>14</sup>

7/HŁONDÓW /spis 1946 roku nie określa rodzaju placówki/ niepóźniej niż w maju 1946 r./rys.23/. Dodatek nr 1 podaje informację o uruchomieniu agencji MIŁKÓW w okresie 1.I.-31.VII.1946 r. i taka była oficjalna nazwa miejscowości od marca 1946 r.<sup>10</sup>. Jednakże agencja używała datownika z nieaktualną już nazwą jeszcze do 30 grudnia 1946 r.



rys. 23.

- 8/urząd KAMIENICA k. Jeleniej Góry w roku 1945<sup>1</sup>. Nazwę urzędu na STARA KAMIENICA zmieniono w okresie 1.X.1946-31.III.1947 r.<sup>4</sup>
- 9/urząd KARPACZ w roku 1945<sup>1</sup>, nie później niż w lipcu, a używano wtedy datowników niemieckich z legendą "Krummhubel-Bruckenberg 1". W spisie urzędów z 1945 r.<sup>1</sup> i w dodatku informującym o zmianie nazwy na DROGOSŁAWICE<sup>3</sup> podano pisownię "KARBACZ", być może błędnie, gdyż M.Kościelniak<sup>12</sup> podaje, że w grudniu 1945 roku używano stempla z legendą "Karpacz". Nazwa Drogosławice obowiązywała od marca 1946 r.<sup>10</sup>, ale nie wiadomo, czy istniały rekwizyty pocztowe z taką nazwą, gdyż spis urzędów uwzględniający stan na 31 maja 1946 r.<sup>7</sup> podaje już nazwę Karpacz.
- 10/agencję KOMOROWO w 1945 r.<sup>1</sup>Nazwę na KOMARNO zmieniono w okresie 1.X.1946-31.III.1947r.<sup>4</sup> M. Kościelniak lokalizuje agencję w Maciejowej, choć niemiecka nazwa miejscowości KOMMERSWALDAU odpowiada polskiemu Komarnu. Zapewne dysponował jeszcze innymi źródłami informacji, a może agencja została przeniesiona do Maciejowej.
- 11/urząd KRZYŻATKA w 1945 r.<sup>1</sup>,nie później niż w sierpniu<sup>12</sup>/rys.24/Nazwę na KOWARY zmieniono w okresie 1.X.1946 -31.III.1947r.<sup>4</sup>, choć nazwa miejscowości Kowary obowiązywała już od marca 1946r.<sup>10</sup>Datownika z legendą "Krzyżatka" używano jeszcze w lipcu 1947 r./rys.25/.

Nadaje: W. St. Julich, Berlin, 1914.

opt. 170  
 Edh. Foto  
 1024

2-2

Anna Bieda Verke, Leipzig C.

Erstverl. d. RLM.  
 Nr. 7173

Suranna Piiryska  
 Tarawawa  
 ul. Dynasy 8. m. 1.

Handwritten notes in German and Polish, including "Mieszkanie nr. 1" and "Kamienica nr. 13".

Rep. 24.

Wielmożny Pan Inspektor  
 Maria Lebedonikowa  
 Miskin  
 kate Szwadowa

Wielmożny Pan Inspektor  
 Maria Lebedonikowa  
 Miskin  
 kate Szwadowa

Handwritten notes in German and Polish, including "Mieszkanie nr. 1" and "Kamienica nr. 13".

Rep. 25.

- 12/ agencję PIOTROWICE k. Jeleniej Góry w okresie 1.I.-31.V.1946r.<sup>2</sup>  
 Zmieniono nazwę na PIECHOWICE w okresie 1.X.1946-31.III.1947r.<sup>4</sup>,  
 a zmieniona nazwa miejscowości obowiązywała od marca 1946r.<sup>10</sup>
- 13/ urząd TORUŃSK w roku 1945<sup>1</sup>. Zmieniono nazwę na MYŚLAKOWICE w okre-  
 sie 1.X.1946 -31.III.1947r.<sup>4</sup> M. Kościelniak<sup>12</sup> podaje nazwę "Turoński",  
 podobnie jak wydana w tamtym czasie schematyczna mapka szlaków  
 turystycznych karkonoszy. Odbitka datownika na  
 znaczku /bys.26/ potwierdza pisownie miejscowości  
 podawana przez spisy urzędów<sup>1,4,7</sup>.

Rep. 26.



W byłym powiecie bolesławieckim :

- 1/ urząd BOLESŁAWIEC WROCŁAWSKI 1.VIII.1945r.<sup>11</sup> Nazwę urzędu na BOLESŁAWIEC ŚLĄSKI zmieniono w okresie 1.X.1946-31.III.1947r.<sup>4</sup>
- 2/ agencję GROMADCZYN w okresie 1.I.-31.VII.1947r.<sup>2</sup> Nazwę na GROMADKA zmieniono w okresie 1.X.1946-31.III.1947r.<sup>4</sup>
- 3/ agencję HERMANOWICZ w okresie 1.I.-31.V.1946r.<sup>2</sup> Nazwę na RACIBOROWICE /Raciborowice k.Bolesławca Śl.<sup>8</sup>/zmieniono w okresie 1.X.46-31.III.47.<sup>4</sup>
- 4/ agencję KLESZCZOWA w okresie 1.X.1946-31.III.1947r.<sup>4</sup> Nazwę na KLICZKÓW zmieniono w okresie październik-grudzień 1947r.<sup>14</sup>
- 5/ urząd NOWIMBURG\* czynny w maju 1946r.<sup>12</sup> Z końcem maja 1946 r. obowiązywała nazwa GRODÓW<sup>7</sup>, którą zmieniono na NOWOGRODZIEC w okresie 1.X.46-31.III.1947r.<sup>4</sup>
- 6/ agencję SZKLAROWCE w okresie 1.I.-31.V.1946r.<sup>2</sup> Nazwę na ZEBRZYDOWA zmieniono w okresie 1.X.1946-31.III.1947r.<sup>4</sup>

W byłym powiecie jaworskim:

- 1/ urząd BOLKOWICE nie później niż w lipcu 1945r.<sup>12</sup> W sierpniu używano także niemieckiego datownika z legendą "Bolkenhein"<sup>12</sup>. Z końcem 1945 r. obowiązywała nazwa BOLKÓW<sup>7</sup>. Dodatek nr 3 informuje o zmianie nazwy na Bolków Zdrój, ale spis z 1947 r. wymienia urząd Bolków.
- 2/ agencję KOCZANÓW JAWORSKI w okresie 1.X.1946-31.III.1947r.<sup>4</sup> Nazwę na KACZORÓW zmieniono w okresie 1.IV-30.VI.1947r.<sup>5</sup> Stempel o treści "Agencja Poczto-Telekomunikacyjna Koczanów Jaworski" był używany jeszcze w sierpniu 1947 roku.<sup>12</sup>

W byłym powiecie kamiennogórskim:

- 1/ agencję ALBINÓW/Dodatek do spisu podaje nazwę Albanów/ w okresie 1.VI-31.VII.1947r.<sup>2</sup> Nazwę na OKRZESZYN zmieniono w okresie 1.X.46-31.III.1947r.<sup>4</sup>
- 2/ urząd HERMSDORF w 1945<sup>1</sup>r.Dodatek do spisu podaje, że zmiana nazwy na ZACISZE nastąpiła w okresie 1.VIII.-30.IX.1946r.<sup>3</sup>, ale M.Kościelniak opisuje stempel "Zacisze" z lipca 1946r. Zmiana nazwy na JARKOWICE nastąpiła po lipcu 1947 roku.
- 3/ urząd KAMIENIOGÓRA 19 czerwca 1945 r.<sup>11</sup>/przejęty od administracji niemieckiej/. Nazwę miejscowości na KAMIENNA GÓRA zmieniono w marcu 1946 r.<sup>10</sup>, a urzędu w okresie 1.VIII.-30.IX.1946r.<sup>3</sup>
- 4/ urząd KRASOBÓR w 1945r.<sup>1</sup> Nazwę miejscowości na KRZESZÓW ustalono w marcu 1946r.<sup>10</sup>, a urzędu na KRZESZÓW KAMIENNOGÓRSKI w okresie 1.VIII.-30.IX.1946r.
- 5/ urząd LUBAWA k.Kamieniągóry w 1945r.<sup>1</sup>Nazwę miejscowości na LUBAWKA zmieniono w marcu<sup>10</sup>, a urzędu w okresie 1.VIII.-30.IX.1946r.<sup>3</sup>

\* lub NOWIMBURK

- 6/ agencję MICHĄŻÓW w okresie 1.VIII.-30.IX.1946 r.<sup>3</sup> Nazwę na MIZSKOWICE zmieniono w okresie 1.IV.-30.VI.1947r.<sup>5</sup>
- 7/ agencję PISARZÓW w okresie 1.VIII.-30.IX.1946r.<sup>3</sup>/rys.27/  
Nazwę na PISARZOWICE zmieniono w okresie 1.IV.-30.VI.1947r.<sup>5</sup> ale datownika z nieaktualną już nazwą używano prawdopodobnie jeszcze w sierpniu 1947r./rys.27/.
- 8/ urząd RABANEK nie później niż w październiku 1945. Nazwę na SĘDZISŁAW zmieniono w okresie październik-grudzień 1947r.<sup>14</sup>
- 9/ urząd SOROCIN w okresie 1.I.-31.V.1946r.<sup>2</sup> Nazwę zmieniono na LESZCZYNIEC prawdopodobnie w 1947 r.
- 10/ urząd SZYMRYCH w 1945r.<sup>1</sup> Nazwę na CHEŻMSKO ŚLĄSKIE zmieniono w okresie 1.X.1946-31.III.1947r.<sup>4</sup>
- 11/ agencję WITOWICE w okresie 1.I.-31.V.1945r.<sup>2</sup> M.Kościelniak opisuje stempel "Agencja Poczto-Telekomunikacyjna Witkowice Nr..."<sup>12</sup>. Zmiana nazwy na WITKÓW nastąpiła w okresie 1.X.1946-31.III.1947r.<sup>4</sup>, a na Witków k.Kamiennej Góry - 1.IV.-30.VI.1947r.<sup>5</sup>



Rys. 27.

W byłym powiecie lwóweckim :

- 1/ urząd GRYFÓGÓRA w 1945r., nie później niż w lipcu. Używano jeszcze w tym czasie datownika niemieckiego "Greiffenberg/Schles/". Nazwę na GRYFÓW ŚLĄSKI zmieniono w okresie 1.X.1946-31.III.1947r.<sup>4</sup> /rys.28/.
- 2/ agencję HENRYKÓW k.Lwówka Śląskiego w okresie październik-listopad 1946r. Nazwę na ZBYLUTÓW zmieniono w okresie 1.IV.-30.VI.1947.<sup>5</sup>
- 3/ urząd MIŁOSNA k.Lwówka w 1945r.<sup>1</sup> Nazwę na LUBOMIERZ zmieniono w okresie 1.X.1946-31.III.1947r.<sup>4</sup> /rys.29-data na stemplu 29.IV.1946/



Rys. 28.



Rys. 29.

- 4/ urząd LWÓWEK DOLNOŚLĄSKI 1 października 1945r.<sup>11</sup> Nazwę miejscowości na LWÓWEK ŚLĄSKI ustalono w marcu 1946r.<sup>10</sup>

5/ urząd RĄBIN w 1945r. /rys.30/, choć dodatek do spisu urzędów<sup>2</sup> podaje okres późniejszy. Nazwę na RĘBISZÓW zmieniono w okresie 1.X.1946-31.III.1947r.<sup>4</sup>

*Stanisław Dąbrowski*

**SĄD GRODZKI**

*Rabin*

*15/1-0-46*

Termin dnia: *15/1-0-46*

W odpowiedzi na pismo nadej-  
 1. podawać datę i numer akt. 2. Zwrotne  
 3. podawać adres i nazwę odbiorcy. 4. **poświadczenie odbioru**

Otwierdam klasycznie podpisanym, że w dniu dzisiejszym otrzymałem powyżej  
 5. znaną pismo sądowe — pod adresem wyżej wymienionym.

*Rabin*, dnia *22.12* 1945

(podpis) *Karol Dąbrowski*

RĄBIN  
 Miasto  
 22.12.1945  
 22.12.1945

1. inne świadczenie odbioru, wezwania oskarżonego w docho-  
 2. daczaniu lub służbiwie.

6/ urząd SPOKOJNA GÓRA w 1945r.<sup>1</sup> Nazwę na MIRSK zmieniono w okresie 1.X.1946-31.III.1947r.<sup>4</sup> Rys. 30.

7/ urząd WIENIEC ZDRÓJ w 1945r.<sup>1</sup> Nazwę miejscowości na ŚWIERADÓW ZDRÓJ zmieniono w marcu 1946r.<sup>10</sup>, a urzędu w okresie 1.VIII.-30.IX.1946r.<sup>3</sup> Datownika "Wieniec Zdrój" używano jeszcze w lutym 1947 roku /rys.31/



Przygotowano w Młodzieżowym Koście Filatelistycznym im. Czesława Słani w MDK Jelenia Góra. Redakcja-Janusz Milewski. Teksty niepodpisane-Janusz Milewski. Maj 1996. Nakład 50 egzemplarzy. Wydano nakładem Młodzieżowego Koła Filatelistycznego im. Cz. Słani.



Blok Poczty Szwedzkiej „Koronacja Gustawa III”.  
*Rytował Czesław Ślania.*

# JELENIÓGÓRSKIE DATOWNIKI POCZTOWE



Proj. Bożena Bekier

Wystawa Filatelistyczna „Czesław Ślania - grawer XX wieku”.



Proj. Anna Borsuk

Okręgowa Wystawa Filatelistyczna „Miniatury Czesława Ślania”.